

VII. Symposium for Aramean Studies

Friday, 01.09.2023

15.30	Arrival - Coffee and Cake
16.30	Greetings Barbara Jacob, <i>Foundation for Aramean Studies</i> Prof. Dr. Michael Waltisberg, <i>Director of the Research Centre for Aramean Studies</i>
Panel I	Literature and Music Moderation: Prof. Dr. Shabo Talay
17.00	Dr. Youssef Kouriye, Berlin <i>Die Literatur der Verfolgten über die Verfolgung und Verfolger. Als Beispiel Ješu^c Sbirinoyo aus dem 15. Jh. und Yuhanun Sbirinoyo aus dem 18. Jh.</i>
17.35	Simon Birol, Göttingen <i>Die Achikar-Erzählung im Syrischen: Einige Anmerkungen</i>
18.10	Dr. Abrohom Lahdo, Wiesbaden <i>Die syrische Kirchenmusik</i>
18.45	Dinner
20.00	Social Programme: <i>Tour d'Heidelberg: Visite guidée</i>

Saturday, 02.09.2023

Panel II	Language, Writing and Orthography Moderation: Prof. Dr. Michael Abdalla
09.30	Simone Hanna, Heidelberg <i>Chancen und Grenzen eines muttersprachlichen Unterrichts für aramäischsprachige Kinder an öffentlichen Schulen</i>
10.05	Besim Bulut, Gießen <i>Turoyo verschriftlicht</i>
10.40	Coffee Break Moderation: Dr. Youssef Kouriye
11.00	Eva Bilgic, Bietigheim-Bissingen <i>Geschichte und Entwicklung einer Umschrift/Lautschrift für die aramäische gesprochene Sprache durch eine Deutsche außerhalb der Akademie</i>
11.35	Prof. Dr. Shabo Talay, Berlin <i>Turoyo/Surayt ein peripherer Dialekt des NENA? Gedanken zum neuostaramäischen Dialektkontinuum</i>
12.10	Lunch

14.45	Prof. Dr. Abdul-Massih Saadi, Texas, USA <i>Syriac Letters and Semitic Etymology for Reviving the Syriac of Turabdin</i>
15.20	Zeki Bilgic, Heidelberg <i>Die Wichtigkeit einer historischen Orthographie für das Aramäische von heute</i>
15.55	Coffee Break
16.15	Panel Discussion – Moderation Mor Polycarpus Augin Aydin The Writing of Aramaic and its Recognition by the Language Community Debaters: Shabo Talay, Abdul-Massih Saadi, Zeki Bilgic
18.00	Dinner
19.00	Social Programme: <i>Reading of Khalil Gibran's „The Prophet“ by his translator into Aramaic Mor Polycarpus Augin Aydin</i>

Sunday, 03.09.2023

Panel III	Politics and Identity Moderation: Dr. Abrohom Lahdo
09.30	Sanharib Ninos, Gütersloh <i>Von einer konfessionellen zu einer ethnischen Gruppierung im 20. Jahrhundert: eine Interpretation der Konzepte des Syrertums, Assyrtums und Aramäertums</i>
10.05	Amill Gorgis, Berlin <i>Merkmale der Identität und ihre Stärkung als Voraussetzung für das Überleben im Ursprungsgebiet und in der Diaspora</i>
10.40	Coffee Break
Panel IV	Cultural Heritage Moderation: Prof. Dr. Abdul-Massih Saadi
11.00	Mor Polycarpus Augin Aydin, Glane, Holland <i>Mor Philoxenus of Mabbug: A Visionary Theologian and Architect of Syriac Language</i>
11.35	Prof. Dr. Michael Abdalla, Poznan, Polen <i>Writers associated with the city of Nisibis: their lives and works</i>
12.10	Final discussion
13.30	Lunch